

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
2. Juni 2005 (02.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/050173 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: G01N 1/00, 1/40

(74) Anwalt: LOUIS . PÖHLAU . LOHRENTZ; Postfach 30
55, 90014 Nürnberg (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/013023

(22) Internationales Anmeldedatum:
17. November 2004 (17.11.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
203 17 754.1 17. November 2003 (17.11.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): TH TECHNO HOLDING GMBH [DE/DE];
Tulpenweg 4, 30989 Gehrden (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): BERNATH, Tibor
[DE/DE]; Erich-Garben-Strasse 1c, 30989 Gehrden (DE).

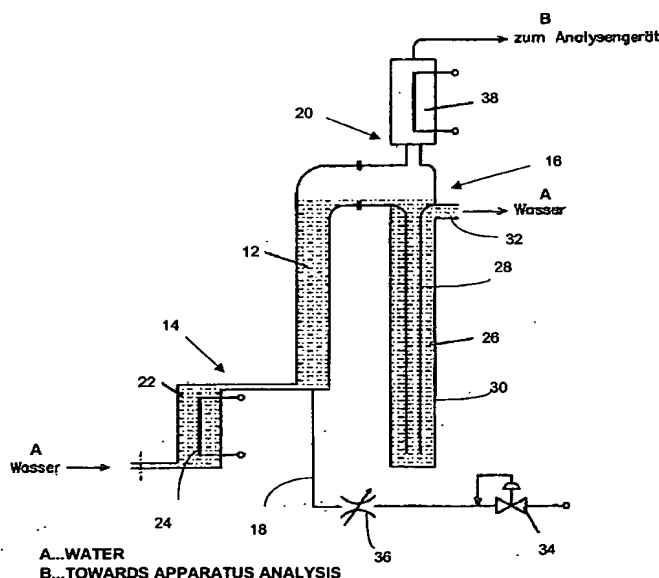
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR REMOVING VOLATILE ORGANIC CARBON COMPOUNDS FROM A PROCESS LIQUID

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM ABTRENNEN FLÜCHTIGER ORGANISCHER KOHLENSTOFFVERBINDUN-
GEN VON EINER PROZESSFLÜSSIGKEIT



(57) Abstract: The invention relates to a device for removing volatile organic carbon compounds from a process liquid, especially water, which comprises a separator vessel (12) having a process liquid inlet (14), test gas inlet (18), a process liquid outlet (16) and a test gas outlet (20). In order to allow for a simple, low-maintenance and inexpensive device of the aforementioned type, a dynamic pressure device (26) is provided in the process liquid outlet so that a constant pressure can be maintained in the test gas outlet (20).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/050173 A1



PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Abtrennen flüchtiger organischer Kohlenstoffverbindungen von einer Prozessflüssigkeit, insbesondere von Wasser, mit einem Trennbehälter (12) mit Prozessflüssigkeitszulauf (14), Messgaszuführung (18), Prozessflüssigkeitsablauf (16) und Messgasabführung (20). Um eine möglichst einfach arbeitende und entsprechend wartungsarme und kostengünstige Vorrichtung I bereitzustellen, sieht die Erfindung vor, dass im Prozessflüssigkeitsablauf eine Staudruckeinrichtung (26) vorgesehen ist, so dass in der Messgasabführung (20) ein konstanter Druck aufrechterhaltbar ist.